

スマートイルミネーション横浜2015

2015年 10月 30日(金) - 11月 3日(火・祝)

開催場所: 象の鼻パーク、横浜港大さん橋国際客船ターミナル ほか

WWW.SMART-ILLUMINATION.JP

WWW.FACEBOOK.COM/SMARTILLUMINATION

SMART
ILLUMI-
NATION
2015





ご挨拶 // Greeting

林 文子

横浜市長

「スマートイルミネーション横浜」は、文化芸術創造都市と環境未来都市の推進に取り組む横浜市が提案する光のアートイベントとして、毎年ご好評をいただいています。

5回目の開催となる今回は、スマートイルミネーション・アワード2015に「学校部門」を新設し、大学や研究室からの参加が大幅に増えました。次世代を担う学生たちによる創意工夫溢れる作品は、私たちの感性を刺激し、大いに楽しませてくださいました。また、横浜税関に映し出された「クイーン」によるパフォーマンスは、時に妖しく、時に華やかに、街の景観を一変させました。人だけではなく、街の表情をも豊かに変える、そんなアートの持つ可能性を、改めて実感しました。

開催にあたっては、アーティストをはじめ、企業、大学、施設、市民団体など、多くの方々のご協力をいただきました。ご支援、ご協力を賜りましたすべての皆様、並びにご来場いただいた多くの方々に、この場を借りて深く感謝申し上げます。

Fumiko Hayashi

Mayor of Yokohama

Smart Illumination Yokohama is an art event that thrills crowds of people every year, presented by the city of Yokohama as an embodiment of its aspirations as a culturally rich and environmentally friendly Creative City and Future City.

The fifth edition of this annual event added a Schools category to the 2015 Smart Illumination Awards, eliciting much greater participation from universities and other educational and research institutions. The creativity and ingenuity of the students who uphold the future brought great excitement to audiences and made the event more enjoyable than ever.

The nightscape of Yokohama was transformed by the enchantingly eccentric audiovisual extravaganza, set to the music of Queen, at the Yokohama Customs Museum. It was a demonstration of the power of art to alter the expressions not only of people but also of entire communities.

This event would not have been possible without the efforts of the participating artists as well as corporations, universities, facilities, civic organizations and many others. I would like to take this opportunity to thank everyone who gave their support and cooperation, as well as the many people who attended the event and made it a smashing success.

国吉 直行

主催者代表 (スマートイルミネーション横浜実行委員長)

スマートイルミネーション横浜は、「環境技術とアートの融合」をコンセプトに、新たな夜景を提案する光のアートイベントとして開催され、今年で5回目を迎えました。

今年度は新しい参加者の獲得を目指し様々な取り組みを行いました。1つ目は、産官学・市民などの多様な参加促進を目的にしたトークサロンの開催。企業や大学など様々な立場の人々との対話や出会いの場を創出し、その中から新たなアイデアが生まれ、企業とアーティストのコラボレーション作品が実現しました。2つ目は公募プログラムのスマートイルミネーション・アワードで、「学校部門」を新設。これにより大学・研究室による応募が増えました。3つ目に、個人の参加を促す仕組みにも挑戦。クラウドファンディングを活用したプログラムが実現しました。昨年に引き続き緑区、泉区、金沢区でも開催され、独自の取り組みにより区の魅力発信につなげています。

企画にご賛同頂きご参加頂いた多くの企業、団体、アーティストの方々に深く感謝致します。

Naoyuki Kuniyoshi

Chairman of Smart Illumination Yokohama Executive Committee

Based on the concept of “fusing eco-friendly technology and art,” Smart Illumination Yokohama is a light art event aimed at creating a new night view of Yokohama, and was held for the fifth time in 2015.

This time various efforts were made to secure a wider range of new participants. One was a series of Talk Salons intended to encourage participation by diverse stakeholders from industry, government, academia, and the general public. This created opportunities for dialogues and encounters among people with various viewpoints, such as corporate personnel and university faculty members, out of which new ideas arose and collaborations between companies and artists were realized. Another was the addition of a new Schools category to the public, open-call FutureCity Yokohama Smart Illumination Awards, which led to more participation from universities and other educational institutions. Steps were also taken to encourage greater participation by individuals, and crowdfunding was used to put programs into practice.

Like last year, the event was also staged in Midori, Izumi, and Kanazawa wards, with independent initiatives carried out to maximize the unique appeal of each area.

We are deeply grateful to all the companies, groups, and artists who supported and participated in Smart Illumination Yokohama 2015 and made it a great success.



開催概要 // *General information*

スマートイルミネーション横浜2015

<div> <div>会期</div> <div>10月30日(金)～11月3日(火・祝) 17:00～22:00</div> <div>※プログラムにより開催時間が異なります。</div> </div>	<div> <div>監事:</div> <div>河本一満（横浜市文化観光局創造都市推進課 創造まちづくり担当課長）</div> </div>
---	---

<div> <div>会場</div> <div>象の鼻パーク、横浜港大さん橋国際客船ターミナルほか</div> </div>
--

<div> <div>主催</div> <div>スマートイルミネーション横浜実行委員会</div> </div>
--

<div> <div>共催</div> <div>横浜市</div> </div>
--

<div> <div>特別協賛</div> <div>株式会社FREEing、富士ゼロックスアドバンステクノロジー株式会社、日本たばこ産業株式会社</div> </div>

<div> <div>協賛</div> <div>株式会社キタムラ、東京ガス株式会社、パナソニック株式会社、横浜港大さん橋国際客船ターミナル指定管理者 相鉄企業株式会社</div> </div>
--

<div> <div>スマートイルミネーション横浜実行委員会</div> <div> <div>委員長: 国吉直行(横浜市立大学 特別契約教授)</div> <div>副委員長: 富士田学(横浜市文化観光局 文化芸術創造都市推進部長)</div> <div>委員: 今村裕一郎(一般社団法人横浜港振興協会 常務理事)</div> <div>委員: 岡崎三奈(公益財団法人横浜観光コンベンション・ビューロー 経営部長)</div> <div>委員: 綱河功(横浜市都市整備局 都市デザイン室長)</div> <div>委員: 信時正人(横浜市温暖化対策統括本部 環境未来都市推進担当理事)</div> <div>委員: 齋藤良展(一般社団法人横浜みなとみらい21 専務理事)</div> <div>委員: 北村宏(関内・関外地区活性化協議会 会長)</div> </div> </div>

Smart Illumination Yokohama 2015

<div> <div>Duration</div> <div>10/30 FRI – 11/3 TUE 17:00–22:00</div> <div>*Open hours are depend on each program</div> </div>

<div> <div>Venue</div> <div>Zou-no-hana Park, Osanbashi Yokohama International Passenger Terminal</div> </div>

<div> <div>Organized by</div> <div>Smart Illumination Yokohama Executive Committee</div> </div>
--

<div> <div>Co-organized by</div> <div>City of Yokohama</div> </div>
--

<div> <div>Special sponsored by</div> <div>FREEing CO.,LTD., Xerox Corporation, Japan Tobacco Inc.</div> </div>
--

<div> <div>Sponsored by</div> <div>Kitamura, TOKYO GAS Co.,Ltd, Panasonic Corporation, SOTETSU KIGYO Co., Ltd (Yokohama International Passenger Terminal Designated Administrator)</div> </div>
--

<div> <div>Smart Illumination Yokohama Executive Committee</div> <div>Naoyuki Kuniyoshi</div> <div>Manabu Fujita</div> <div>Yuichiro Imamura</div> <div>Mina Okazaki</div> <div>Isao Tsunakawa</div> <div>Masato Nobutoki</div> <div>Yoshinobu Saito</div> <div>Hiroshi Kitamura</div> <div>Kazumichi Kawamoto</div> </div>
--

<div> <div>Art direction</div> <div>Spiral / Wacoal Art Center</div> </div>
--

<div> <div>Smart Illumination Yokohama Inquiries</div> <div>HUSTLE</div> </div>
--

Art Program

参加アーティスト

※五十音順

「Smart Illumination Yokohama 2015」のアーティスト一覧

<div> <div>I LOVE YOKOHAMA [ハマラブ]</div> <div>穴井佑樹 × 手塚健太郎</div> <div>L.B.P (櫻村和美・LIUKOBO)</div> <div>CAFE Ryusenkei+MAMEBOOKS+星木屋</div> <div>日下淳一</div> <div>ソウノハナ合唱部 (青木拓磨、加藤伸葉)</div> <div>曾谷朝絵</div> <div>高橋匡太</div> <div>竹澤葵 (FREEing)</div> <div>徳永宗夕</div> <div>中山晴奈</div> <div>水辺荘</div> </div>
--

<div> <div>I LOVE YOKOHAMA</div> <div>Yuki Anai × Kentaro Tetsuka</div> <div>L.B.P (Kazumi Kashimura・LIUKOBO)</div> <div>CAFE Ryusenkei +MAMEBOOKS+Star-bread Bakery</div> <div>Junichi Kusaka</div> <div>Zou-no-hana Chorus (Takuma Aoki,Nakaba Kato), Asae Soya</div> <div>Kyota Takahashi</div> <div>Aoi Takezawa (FREEing)</div> <div>Soseki Tokunaga</div> <div>Haruna Nakayama</div> <div>Mizube so</div> </div>
--

City Street Exhibition

まちなか展示会出展者

「Smart Illumination Yokohama 2015」の展示会出展者

「Smart Illumination Yokohama 2015」の展示会出展者

<div> <div>JFEエンジニアリング株式会社</div> <div>DNライティング株式会社</div> <div>東京理科大学×GEライティング×大成建設</div> <div>東芝ライテック株式会社</div> <div>株式会社中川ケミカル</div> </div>
--

<div> <div>JFE Engineering Corporation</div> <div>DN LIGHTING Co.,Ltd.</div> <div>Tokyo University of Science</div> <div>× GE Lighting Japan Limited</div> <div>× Taisei Corporation</div> <div>Toshiba Lighting & Technology Corporation</div> <div>Nakagawa Chemical Inc.</div> </div>
--

<div> <div>JFE エンジニアリング 株式会社</div> <div>DN LIGHTING</div> </div>
--

<div> <div>株式会社 中川ケミカル</div> <div>GE Lighting</div> </div>
--

<div> <div>東京理科大学</div> </div>

<div> <div>東芝ライテック株式会社</div> </div>

Smart Illumination Award 2015

スマートイルミネーション・アワード2015出展者

「Smart Illumination Yokohama 2015」の出展者

「Smart Illumination Yokohama 2015」の出展者

「Smart Illumination Yokohama 2015」の出展者

「Smart Illumination Yokohama 2015」の出展者

「Smart Illumination Yokohama 2015」の出展者

「Smart Illumination Yokohama 2015」の出展者

「Smart Illumination Yokohama 2015」の出展者

「Smart Illumination Yokohama 2015」の出展者

「Smart Illumination Yokohama 2015」の出展者

「Smart Illumination Yokohama 2015」の出展者

「Smart Illumination Yokohama 2015」の出展者

「Smart Illumination Yokohama 2015」の出展者

「Smart Illumination Yokohama 2015」の出展者

「Smart Illumination Yokohama 2015」の出展者

「Smart Illumination Yokohama 2015」の出展者

「Smart Illumination Yokohama 2015」の出展者

「Smart Illumination Yokohama 2015」の出展者

Related Program 連携プログラム

「Smart Illumination Yokohama 2015」の連携プログラム

「Smart Illumination Yokohama 2015」の連携プログラム

「Smart Illumination Yokohama 2015」の連携プログラム

「Smart Illumination Yokohama 2015」の連携プログラム

「Smart Illumination Yokohama 2015」の連携プログラム

「Smart Illumination Yokohama 2015」の連携プログラム

「Smart Illumination Yokohama 2015」の連携プログラム

「Smart Illumination Yokohama 2015」の連携プログラム

「Smart Illumination Yokohama 2015」の連携プログラム

「Smart Illumination Yokohama 2015」の連携プログラム

「Smart Illumination Yokohama 2015」の連携プログラム

「Smart Illumination Yokohama 2015」の連携プログラム

「Smart Illumination Yokohama 2015」の連携プログラム

「Smart Illumination Yokohama 2015」の連携プログラム

「Smart Illumination Yokohama 2015」の連携プログラム

「Smart Illumination Yokohama 2015」の連携プログラム

「Smart Illumination Yokohama 2015」の連携プログラム

「Smart Illumination Yokohama 2015」の連携プログラム

「Smart Illumination Yokohama 2015」の連携プログラム

「Smart Illumination Yokohama 2015」の連携プログラム

「Smart Illumination Yokohama 2015」の連携プログラム

「Smart Illumination Yokohama 2015」の連携プログラム

「Smart Illumination Yokohama 2015」の連携プログラム

「Smart Illumination Yokohama 2015」の連携プログラム

「Smart Illumination Yokohama 2015」の連携プログラム

「Smart Illumination Yokohama 2015」の連携プログラム

「Smart Illumination Yokohama 2015」の連携プログラム

「Smart Illumination Yokohama 2015」の連携プログラム

「Smart Illumination Yokohama 2015」の連携プログラム

「Smart Illumination Yokohama 2015」の連携プログラム

「Smart Illumination Yokohama 2015」の連携プログラム

「Smart Illumination Yokohama 2015」の連携プログラム

「Smart Illumination Yokohama 2015」の連携プログラム

「Smart Illumination Yokohama 2015」の連携プログラム

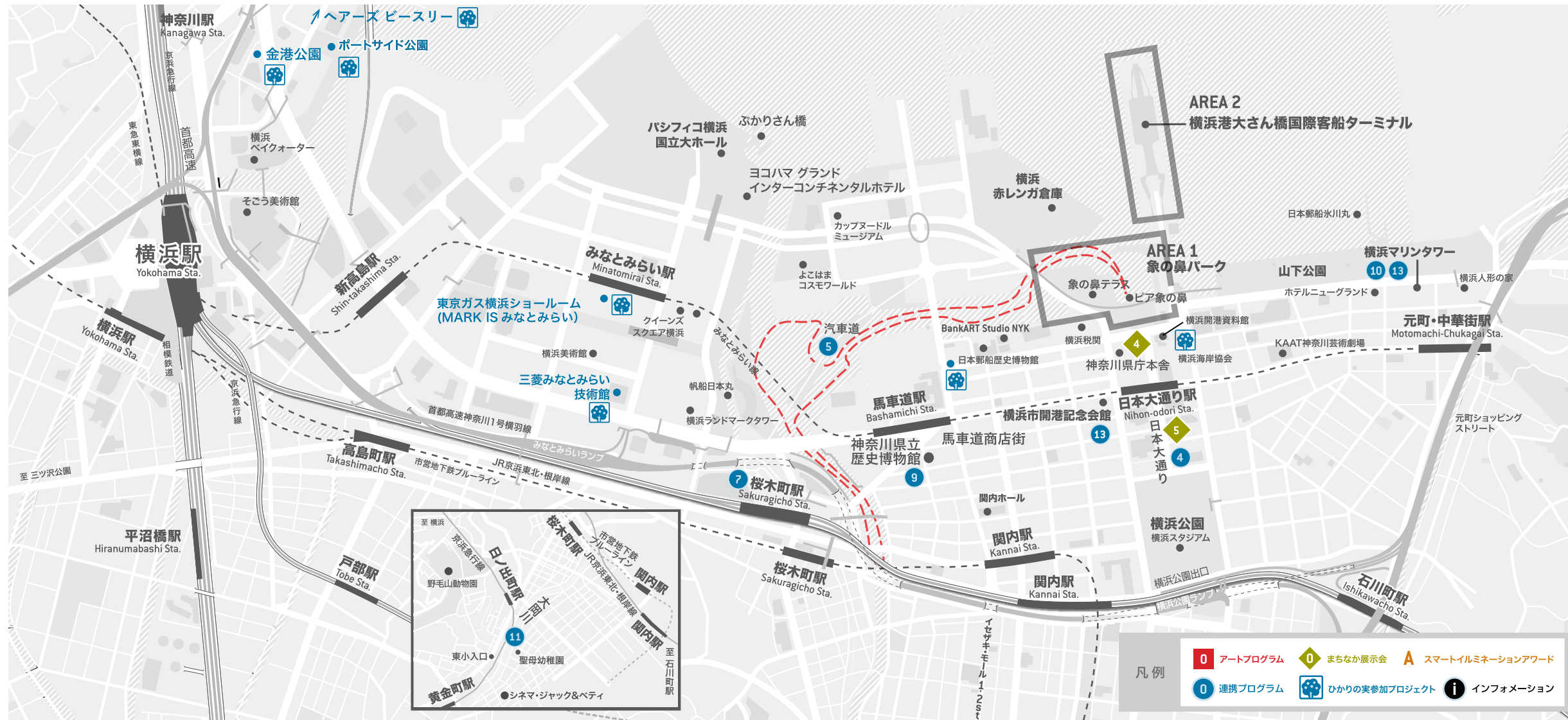
「Smart Illumination Yokohama 2015」の連携プログラム

「Smart Illumination Yokohama 2015」の連携プログラム

「Smart Illumination Yokohama 2015」の連携プログラム

「Smart Illumination Yokohama 2015」の連携プログラム

「Smart Illumination Yokohama 2015」の連携プログラム



AREA 1 // Zou-no-hana Park



AREA2 // Osanbashi Yokohama International Passenger Terminal

- 凡例
- 0 アートプログラム
 - 0 まちなか展示会
 - A スマートイルミネーションアワード
 - 0 連携プログラム
 - 0 光の実参加プロジェクト
 - i インフォメーション



moving projection theater “Singing Queen”

たてもののおしばい「塔(クイーン)は歌う」

たてもののおしばいは、たてものに声と表情をあたえ、物語を生みだす作品。今回は歴史的建造物「横浜税関(クイーン)」を舞台とし、声と表情が与えられたクイーンが、横浜への想いを込めて来場者へ歌いかけた。オープニングイベントには事前公募で集まった市民を含むソウノハナ大合唱部が登場し、会場を盛り上げた。

アーティスト / Artist
高橋匡太 / Kyota Takahashi

出演 / Actress
フランソワ・アル・デンテ / Francois Al dente

音楽 / Music
山中透、青木拓磨(パウンチホール、星野概念実験室) / Toru Yamanaka, Takuma Aoki

台詞 / Word
加藤仲葉(ままごと) / Nakaba Kato

照明・映像 / Light, Movie
川口怜子 / Reiko Kawaguchi

撮影 / Camera
村上美都 / Mito Murakami

テクニカル / Technical
阪口達顕、光中友輝、川橋栄美里(株式会社ハートス) / Tatsuki Sakaguchi, Tomoki Mitsunaka, Emiri Kawahashi (HEART-S CO.,LTD.)

サウンドシステム / Sound system
長谷川美優 / Miyu Hasegawa

機材協力 / Equipment offered by
カラーキネティクス・ジャパン株式会社、株式会社黒澤フィルムスタジオ、株式会社ハートス / Color Kinetics Japan, KUROSAWA FILM STUDIO.CO.,LTD., HEART-S CO.,LTD.

会場協力 / Venue offered by
横浜税関 / Yokohama Customs

協力 / Offered by
ヴォイスギャラリー / MATSUO MEGUMI+VOICE GALLERY pfs/w



Opening Event // オープニングイベント

moving projection theater “Singing with Queen”

たてもののおしばい「塔(クイーン)と歌う」

アーティスト / Artist
高橋匡太、ソウノハナ合唱部(青木拓磨|パウンチホール、加藤仲葉|ままごと) / Kyota Takahashi, Zou-no-hana Chorus (Takuma Aoki, Nakaba Kato)

協力 / In cooperation with
横浜赤レンガ倉庫1号館、横浜市環境創造局 / YOKOHAMA RED BRICK WAREHOUSE NUMBER 1, Environment Planning Bureau-City of Yokohama



Zou-No-Hana Ring

ゾウノハナリング

象の鼻パークの夜を飾る光のリング。100個のインスタレーションと刻々と変化する色彩により、海岸線を浮かび上がらせた。

アーティスト / Artist
高橋匡太 / Kyota Takahashi

機材協力 / Equipment offered by
株式会社スタイルテック、SPORTS×ART SHINTOYOSU / Style Tec, SPORTS×ART SHINTOYOSU



Rainbow House

虹の家

心の中の「基地」を表すバルーン。まるで夜空に浮かぶ抽象画のように、それぞれの色に空間を染めた。

アーティスト / Artist
曾谷朝絵 / Asae Soya

特別協力 / In special cooperation with
株式会社クエストアンドトライ / QUEST&TRY Co., Ltd.

機材協力 / Equipment offered by
オートモーティブ エナジーサプライ株式会社 / Automotive Energy Supply Corporation



アートプログラム // Art Program / Area 1 // Zou-no-hana Park



Imagin Mountain at Seaside

海から山を想う

都市の真ん中で、空気の循環をイメージさせる木々の呼吸を表現した。

アーティスト / Artist
L.B.P(櫻村和美・LIUKOBO) / Kazumi Kashimura

協賛 / Sponsored by
NPO 道志・森づくりネットワーク / NPO Doushi Forest Save Network

協力 / In cooperation with
Dm9records



A Seashore

ある海辺

象の鼻パークの石のベンチに刻まれた「時」を光で表現した。かつてそこにあった海の記憶を、その護岸に使われていた石に映し出し、新しい風景をつくる。

アーティスト / Artist
穴井佑樹 × 手塚健太郎 / Yuki Anai × Kentaro Tetsuka

機材協力 / Equipment offered by
カラーキネティクス・ジャパン株式会社、サウンドスタジオNOAH /
Color Kinetics Japan, SoundStudio NOAH.

楽曲提供 / Music
野口桃江 / Momoko Noguchi



アートプログラム // Art Program / Area 1 // Zou-no-hana Park



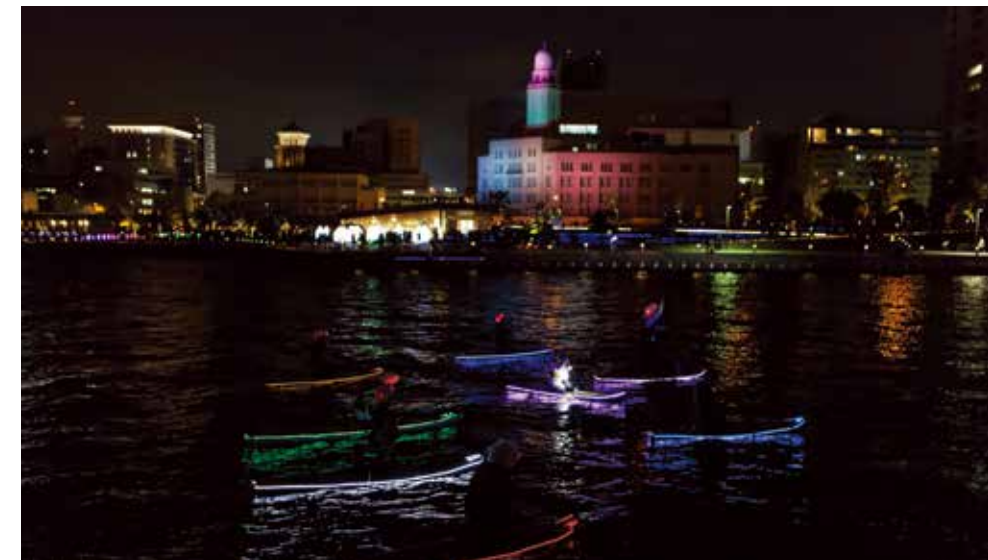
I LOVE YOKOHAMA

～スマイル キャンドル ナイト～

《ハマラブキャンドル回廊 ～横浜での思い出を刻む、光の祭典へのいざない～》

エコキャンダルをつかった展示やライブなど様々なイベントを実施。キャンダルは横浜市内飲食店の廃食油からつくられたものを使用。

実施団体 / Organization
I LOVE YOKOHAMA [ハマラブ]



Light up floating YOKOHAMA 2015

世界中で急速に人気が高まっているSUP (stand up paddle) をLEDでライトアップし、河川・港湾に光の航跡を演出した。

実施団体 / Organization
水辺荘 / Mizube.so



アートプログラム // Art Program / Area 1 // Zou-no-hana Park



Seaside star library

海辺の星空図書館

移動式本屋MAMEBOOKS、エアストリームを改造した移動型カフェCAFE Ryusenkei、星や宇宙をテーマにしたベーカーリー星パン屋が特別な図書館を開館し、天体に関するトークやプラネタリウム上映などで豊かな夜を演出した。

アーティスト / Artist
MAMEBOOKS、CAFE Ryusenkei、星パン屋

機材協力 / Equipment offered by
株式会社ビクセン / VIXEN CO.,Ltd



Shining smile fruit

ひかりの実

果実袋に笑顔を描き樹木に実らせるプログラム。クラウドファンディングにより、児童発達支援事業所「びーす」に通う250名の子どもたちが描いた笑顔で横浜の夜景を彩った。

アーティスト / Artist
高橋匡太 / Kyota Takahashi

協力 / In cooperation with
児童発達支援事業所「びーす」

支援者(順不同) / Supporter
津村省浩、高橋哲也、坂口堅章、貝田泰史、五十嵐誠一、松村岳利、守屋朋廣、原川弘道、守屋慎一郎、大陰直子、河本一満、森由香、水野眞、中野昌子、四役正利、Kondoh Miho、工藤貴宏、Sugiura Hiroki、吉田祐一、岡崎純、野村梢、近藤晴子、綱河功、中山こずゑ、Tsuboi Yuzoh、神部浩、Shigemitsu Kazumi、浅井勇生、花田佳重、鬼木和浩、三村庄一、さとうあさみ、荒木慎二、Kusaka Jun-ichi、戸田光栄



アートプログラム // Art Program / Area 1 // Zou-no-hana Park / Zou-no-hana Terrace



Illuminators' guide ship

イルミネーターガイドシップ

光る衣装をまとったガイドが船上から横浜夜景を案内する特別なクルーズ。

アーティスト / Artist
日下淳一 / Junichi Kusaka

協力 / In cooperation with
株式会社ケーエムシーコーポレーション / KMC CORPORATION

A luminous bride

光の花嫁

日本の伝統的花嫁衣装の白無垢衣装をロングトレーンのウェディングドレスにリメイクし、600灯の白色LEDで電飾したコスチュームインスタレーション。

アーティスト / Artist
日下淳一 / Junichi Kusaka



A tea party "Dreams at the seaside"

茶会「浜辺の夢」

象の鼻防波堤に停車させた電気自動車から電力をまかない、車内に設えた茶席で港の景色と共にお茶を楽しむゼロエミッション茶会。

アーティスト / Artist
日下淳一+徳永宗夕 / Junichi Kusaka + Soseki Tokunaga



アートプログラム // Art Program / Area 1 // Zou-no-hana Terrace



sora

宙(そら)

宙に浮かぶ色彩の森をイメージした、水彩画からつくったアニメーションの投影。

アーティスト / Artist
曾谷朝絵 / Asae Soya

機材協力 / Equipment offered by
パナソニック株式会社 / Panasonic Corporation



floating

まにま

色を変え混ざり合い、波のまにまに漂うように揺らぐひかりのインスタレーション。

アーティスト / Artist
竹澤葵 / Aoi Takezawa (FREEing)



Bloomi

オーロラシートとLEDで、七色に光る花のコサージュをつくるワークショップ。

アーティスト / Artist
竹澤葵 / Aoi Takezawa (FREEing)



協賛プログラム // Sponsored Program



富士ゼロックスアドバンステクノロジーDAY
「びーす」の子どもたち特別招待プロジェクト

13

「ひかりの実」に参加してくれた児童発達支援事業所「びーす」(横浜市リハビリテーション事業団)に通所する子どもたちを特別に招待するプログラム。

彩られた横浜夜景を巡るツアーから始まり、中山晴奈による「ひかりの実」から着想を得たパフェづくりのワークショップ、高橋匡太といっしょにとりつけまでを行った「ひかりの実」づくり。子どもたちの賑やかな声が絶えないイベントとなった。

アーティスト / Artist
高橋匡太、中山晴奈 / Kyota Takahashi, Haruna Nakayama





まちなか展示会 // *City Street Exhibition*

まちなか展示会

最先端の照明技術やスマートシティを形成する様々な環境技術を有する企業等が、横浜の歴史的建造物などを活用し、自社技術のプレゼンテーションを行うもの。今年度は5社が出展し、LEDを駆使した演出や、蓄光シートを使った来場者参加型の作品で会場を彩った。

City Street Exhibition

Yokohama's historic buildings were the stage for a presentation of cutting-edge illuminations by a group of enterprises that bring together state-of-the-art lighting technologies and the diverse green technologies that make up today's Smart City. This year five companies presented their achievements, which lit up the venue beautifully with displays of LED lights and visitor-participation works employing light-accumulating sheets.



Starlight street

星明りの街道

→ JFEエンジニアリング株式会社 /
JFE Engineering Coporation

会場 / *Venue*
日本大通り / Nihon-odori

星明りの街道を表現。従来と比べ50%消費電力をカット、20%の輝度向上を実現したLEDイルミネーションライトを使用。

Luminous Graffiti

光のらくがき

→ 株式会社中川ケミカル /
Nakagawa Chemical Inc.

会場 / *Venue*
象の鼻パーク / Zou-no-hana Park

ペンライトをつかって参加者が自由に楽しむ『光のらくがき』。今年は象の鼻パークの橋脚に大きな蓄光キャンバスを取り付けた。



まちなか展示会 // *City Street Exhibition*



Cool Choice:

省エネ LED リニアライティング ライトアップ

→ DNライティング株式会社 / DN LIGHTING Co.,Ltd.

会場 / *Venue*
神奈川県庁舎 / Kanagawa Prefecture Government Buildings

省エネ・長寿命・高演色な小型LED器具のリニアライティングで外壁をムラなくきれいにライトアップした。



Toast to Our Tomorrow

明日への乾杯

→ 東京理科大学×GEライティング×大成建設/
Tokyo University of Science
× GE Lighting Japan Limited
× Taisei Corporation

会場 / *Venue*
横浜港大さん橋国際客船ターミナル /
Osanbashi Yokohama International Passenger Terminal

LED照明器具を用いて、「ビール」をモチーフにしたインスタレーション。企業と学生によるコラボレーション展示となった。



LED Street Light

東芝 LED 防犯灯

→ 東芝ライテック株式会社 /
Toshiba Lighting & Technology Corporation

会場 / *Venue*
横浜港大さん橋国際客船ターミナル /
Osanbashi Yokohama International Passenger Terminal

夜のまちの安全を見守るLED防犯灯を展示。長寿命、省エネ、適切な明るさ確保、優良防犯機器認定製品である。



トークサロン // *Talk salon* // コラム // *Column*

トークサロン

スマートイルミネーション横浜2015の会期前に、横浜市が推進する環境未来都市の政策と連動したテーマを設けた「トークサロン」を4回開催。照明やエネルギーの分野で先進的な技術を有する企業や大学、行政、アーティストなど様々なステークホルダーによる出会いの場を創出し、環境技術を街にインストールするための実証実験が展開されることを目的に実施した。

5月22日(金)
プロローグ: スマートイルミネーションのこれから

6月22日(月)
第1回: まちづくりとスマートイルミネーション

7月21日(火)
第2回: 環境技術の最前線

8月27日(木)
第3回: 大学連携とスマートイルミネーション

Talk salon

Before Smart Illumination Yokohama 2015 began, there were four Talk Salons on themes related to Yokohama’s environmentally friendly Future City policy. These created opportunities for interaction between a wide range of stakeholders including companies possessing advanced technologies in the lighting and energy fields, representatives of universities and local government, artists and others. The Salons aimed to promote implementation of demonstration experiments in preparation for installing green technologies in the city.

スマートイルミネーションが語る 環境未来都市横浜の未来

信時 正人
横浜市温暖化対策統括本部環境未来都市推進担当理事

スマートイルミネーションは環境未来都市横浜の代表的で象徴的な事業である。主にLEDを光源にし、非常に環境にやさしい明りでのイルミネーションは、地球温暖化対策になり、アート感覚にあふれる作品群の数々は非常に横浜らしい雰囲気醸し出す。更に、LEDを始めEVやFCVを使った電源、その他新しい技術が活用されサポートする企業の技術の発表の場ともなっている。きれいになった横浜の海を背景に暖かな気分させるこのイベントは訪れる老若男女を幸せな気分にする非常に魅力的なものだ。私の担当する環境未来都市づくりは、地球温暖化と超高齢化という現在、世界の様々な都市が抱えている共通の大課題を、環境、経済、社会の三つの側面をバランスよく組み合わせる解決を図っていくこととするものだ。今や、海外の都市がそのコンセプトを取り入れてまちづくりを進めたいという期待も出てきている。皆が住みたくなり活力を持って生きていける都市をめざして、横浜の未来の技術は展示会ではなくてアートで発表していく、アーティストとエンジニア、という分野は違えどクリエイター達の集まる都市、横浜のまちづくりを推進し、世界のイルミネーション先進都市に負けたくないような独自の未来都市像を描いていきたい。



Smart Illumination Illustrates the Green High-Tech Future of Yokohama

Masato Nobutoki
Director of Climate Change Policy Headquarters
Bureau, City of Yokohama

Smart Illumination Yokohama is an event that embodies Yokohama as the environmental city of the future. With LED as the primary light source, it features illuminations that are extremely friendly to the environment, demonstrate technologies that can fight global warming, and overflow with artistic sensibility to create a unique and inimitably Yokohama atmosphere. It also serves as a forum for companies producing LEDs as well as electric vehicles, fuel cell vehicles, and other leading-edge technologies to present their technological breakthroughs to the world.

I believe this event, set against the backdrop of a Yokohama Bay dramatically cleaner and lovelier than it was in the past, is a truly wonderful one that puts visitors of all ages and walks of life in a warm, glowing mood. I am engaged in efforts to make Yokohama an environment- and future-oriented city, which involve finding solutions to the significant problems shared by the world’s urban centers today – including global warming and an aging society – through an evenly balanced environmental, economic, and societal approach. Today, there are many promising examples of cities overseas pursuing community development based around this concept. Here in Yokohama as well, we aim to pursue a distinctive vision of the future that is on a par with the most advanced cities of the world, creating a city that people want to live in and feel energized by, and presenting the technologies that will underpin Yokohama’s future not through industry trade fairs but through public artistic presentations that bring together artists and engineers, two different but similarly creative professions that are both right at home in Yokohama.



スマートイルミネーション・アワード // *Smart Illumination Award*

FutureCity Yokohama

スマートイルミネーション・アワード 2015

産官学・市民など、多様な方々の参加と次世代のイルミネーションアーティストの育成を目的とした公募型プログラム。今年、「個人・グループ部門」に加え、新たに「学校部門」を設立。展示作品は、昨年より増えて29作品が並んだ。審査員により最優秀・入選作品を各部門ごとに、参加者からの投票でオーディエンス賞を選出した。

FutureCity Yokohama Smart Illumination Award 2015

The FutureCity Yokohama Smart Illumination Awards are a public open-call program inviting broad-based participation by representatives of industry, government, and academia and members of the general public, and aims to foster the next generation of illumination artists. This year, a Schools category was established in addition to the existing Individual and Group categories. The number of works submitted grew to 29, higher than last year. A panel of judges selected works to be included and the top prizewinning works in each category, and there was also an Audience Prize determined through voting by participants.

審査員

国吉 直行 / Naoyuki Kuniyoshi
(スマートイルミネーション横浜実行委員長) / 審査委員長
信時正人 / Masato Nobutoki
(横浜市温暖化対策統括本部環境未来都市推進担当理事)
中山こずゑ / Kozue Nakayama (横浜市文化観光局長)
高橋匠太 / Kyota Takahashi
(スマートイルミネーション横浜2015 招待作家)
岡田 勉 / Tsutomu Okada
(スマートイルミネーション横浜2015 アートディレクター)



個人・グループ部門 / Individual・Group section

最優秀賞 / GRAND PRIZE

PUMP UP LIGHT

ポンプ DE イルミ

ポンプアップで光を持ち上げスピードを競う参加型作品。

アーティスト / Artist

「夜の運動会実行委員会」

松本大輔+原田弥 /

”Night athletic meet member of the executive committee”

Daisuke Matsumoto + Hisashi Harada



入選作品 / WINNING WORK

Cetus

ケートス

アーティスト / Artist
森貴之 / Takayuki Mori



POI

アーティスト / Artist
新川裕亮、加藤達也、安齋宏記、田中明彦、石原北斗、石原真実、三浦恵理奈、川野邊誠 / Hiroaki Shinkawa, Tatsuya Kato, Hiroki Anzai, Akihiko Tanaka, Hokuto Ishihara, Mami Ishihara, Erina Miura, Makoto Kawanobe



Meet You

アーティスト / Artist
Zhou Danyang, Ren Chenqi, Zheng Chu



学校部門 / School section

最優秀賞 / GRAND PRIZE

buoy

人の往来に反応し、ゆらめき光るインタラクティブ作品。

アーティスト / Artist
城西国際大学メディア学部クロスメディアコース メディアデザインラボ 戸田傑・豊田創・高野幹・村上篤 / Josai International University Media Design Lab Suguru Toda, Hajime Kutsuwada, Motoki Takano, Atsushi Murakami



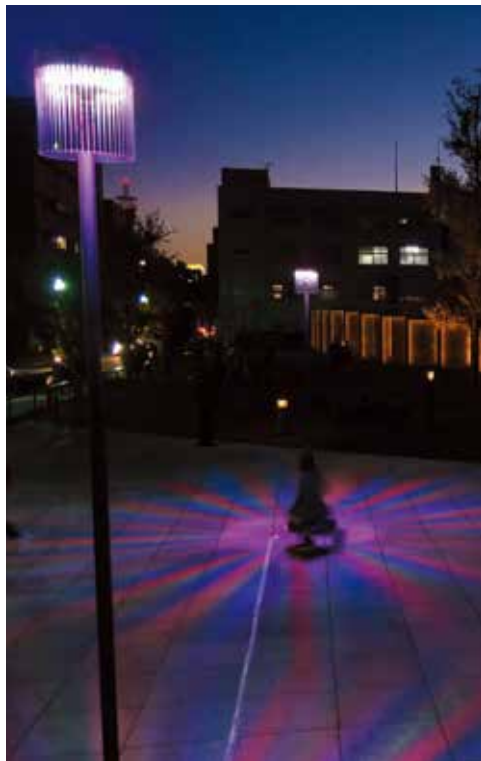
入選作品 / WINNING WORK

Nightscape Dress

ウェアラブルライトファッション

-横浜の夜景を身にまとう/ボディ・プロジェクション・ドレス-

アーティスト / Artist
玉川大学芸術学部プロジェクトBチーム+ 田中敬一+柏原エリナ+岩崎修+毛利幹典 / The Department of Media Design Tamagawa University + Keiichi Tanaka + Erina Kashihara + Osamu Iwasaki + Mikinori Mohri (プロジェクトBチーム: 玉川大学芸術学部: 磯部咲衣、小幡華子、田中慶太、今関伶奈、菊地桃佳、木山竣策、小濱真、矢吹江里、金田佳子、川合妃奈、藤原未智理、細谷風登、馬込夏帆、守下佳菜、青木梨奈、中村森子、古市季美、ポートメア・ジュリ・雪花、幸田那由多、松本萌花、八木美澤、今村直子、原佑里絵)



Colored Town

アーティスト / Artist
芝浦工業大学 入倉研究室 /
Shibaura Institute of Technology Irikura Lab



Flow Light
風の流れを描く風

アーティスト / Artist
A.E.D.Lab



オーディエンス賞 / AUDIENCE PRIZE

Dandelion of Light and the Wind
光と風のタンポポ

アーティスト / Artist
志喜屋徹+チーム・ゼロアンペア / Akira Shikiya + Team Zero Ampere



個人・グループ部門 / Individual・Group section

Happy Time for Peoples
~たくさんの人に幸せな時を~

アーティスト / Artist
Shoko, Anie, enya, I.K (Qxy), Shinji (Special guest)

Hide-and-peek
かくれんぼ

アーティスト / Artist
光彩照明デザイン工房 / Kousaishoumei Design Koubou



The Dou
座道

アーティスト / Artist
黒河昭一+植村教介 / Shoichi kurokawa+Kyosuke Uemura

play moonLight
光りのナイトジム

アーティスト / Artist
ベイサイドアート倶楽部 / Bayside Art Club



Frame

アーティスト / Artist
稲垣真子 / Masako Inagaki

town-light-marking
マチ・ヒカリ・シルシ

アーティスト / Artist
馬場美次 / Yoshiji Baba



スマートイルミネーション・アワード // *Smart Illumination Award*



KAMOME
かもめと光の海

アーティスト / *Artist*
Ellie・Hachiko Project

Retina wave

アーティスト / *Artist*
千田泰広 / Yasuhiro Chida

MONKOU: Listen to the Light
—Zou-no-hana Park—

聞光 —象の鼻パーク—

アーティスト / *Artist*
杉村照平 / Shohei Sugimura

Space Colony/Re: 安永正臣

アーティスト / *Artist*
Re:planter

Healing chain
癒しのリンク

アーティスト / *Artist*
大島真里 / Mari Ohshima

Glow of a firefly
蛍火

アーティスト / *Artist*
金田一九三 / Ikumi Kanada



スマートイルミネーション・アワード // *Smart Illumination Award*



comfortable miniature bulb
きもちいい豆電球

アーティスト / *Artist*
void set up () 佐々木将人、高橋良爾、三浦慎平、道堂本丸 /
Masato Sasaki, Ryoji Takahashi, Shinpei Miura, Motomaru Michido

miniature bulb on the spot
つくる豆電球

アーティスト / *Artist*
void set up () 佐々木将人、高橋良爾、三浦慎平、道堂本丸 /
Masato Sasaki, Ryoji Takahashi, Shinpei Miura, Motomaru Michido

Inside and Outside
表裏

アーティスト / *Artist*
藤本遼太郎 / Ryotaro Fujimoto

学校部門 / *School section*

Elephant Shower
エレファント・シャワー

アーティスト / *Artist*
EP3
(武蔵野大学 指導教員: 風袋宏幸
環境学部3年: 岩田舞子、清藤豊、増田沙衣、竹川詩音、中田朱美、
山下聖々、武田美穂、鳥谷奈央、宮本直弥、小林愛梨、黒澤愛美
環境学部2年: 石山美南、荒木愛美、市川碧、大倉香奈子、宮川あずみ、
山下亜希、小原眸、林田小春
制作指導協力: 宮本一行、杉村照平)



スマートイルミネーション・アワード // *Smart Illumination Award*



Shakespeare's Dialog

『シェイクスピアズ ダイアログ』

—古武道から新たな身体表現へ 光る杖の軌跡—

アーティスト / *artist*

東京経済大学 コミュニケーション学部 中村理恵子研究室 /
Tokyo Keizai University

SHIOSAI

潮彩

アーティスト / *artist*

Zou (市川拓史、工藤永人、小林大純、濱島啓彰、真鍋寛之)

Smile Lighting Robots

笑明ロボット

アーティスト / *artist*

東京工芸大学 インタラクティブアート研究室 /
Tokyo Polytechnic University Faculty of Arts –
Interactive Media Department of Interactive Art Lab
(加藤宜子、浅野耕平、今井倫人、三浦征史、望月聡、
瀧澤康朗、Zhu Chenyao、榎本誠、渡邊厚介、矢部哲郎)

Blooming

文明開化

アーティスト / *artist*

横浜市立大学美術部 / Yokohama City University-Art Club
(白岩江子、齋藤麻衣、宮本洋奈、田中咲慧、佐々木聖恵)

スマートイルミネーション・アワード2015 表彰式

賞品提供 / Prizes provided by

ヨコハマグランド インターコンチネンタルホテル、ヨコハマグランド
インターコンチネンタルホテル、日清食品ホールディングス株式会社 /
InterContinental Yokohama Grand, Nissin Foods Holdings Co.,Ltd.



連携プログラム // *Related Program*

連携プログラム

横浜市内の各種施設、団体、大学などがそれぞれの「スマートイルミネーション」を展開する参加型のプログラム。ライトアップ作品にとどまらない、多彩なイベントやツアーが各所で催され、エリア一帯を盛り上げた。

Related Program

A participatory program was implemented, in which assorted facilities, groups, universities, and so forth presented their own Smart Illuminations. There were not only light displays but also a wide range of events, tours and other projects that brought the entire area to luminous life.

Smart Light Parade GINGA

スマートライトパレード「GINGA」

→ 一般社団法人横浜みなとみらい21 / YMM21

参加アーティスト / *artist*

平野治朗 / Jiro Hirano

環境未来都市の実現を目指すみなとみらい21地区で、LEDで柔らかかに光る白い風船のインスタレーションと、来場者参加の光のパレードを実施した。

Zou-Sun-Night-Marche

→ 象の鼻テラス / Zou-no-hana Terrace

出店: I LOVE YOKOHAMA【ハマラブ】、明石優、鯖真果実酒商店、
武内マキ、TOAST neighborhood bakery、薬茶房、FERMENT、星パン屋、
MAMEBOOKS、ル・トレトゥール オグロ、和田絢太郎 ほか

毎週日曜日に開催しているぞうさんマルシェの特別版としてナイトマルシェを開催。





連携プログラム // Related Program



Smart Illumination Cruise

スマートイルミネーションクルーズ

→京浜フェリーボート株式会社+金沢イルミネーションプロジェクトチーム(横浜市立大学 金沢研究会内)

横浜の夜景を海上から眺める45分間のクルーズ。船内には金沢イルミネーションプロジェクトチームによる光る風鈴「秋月鈴」を展示した。

Special cruise from Haneda to “Smart Illumination”

羽田→ 横浜定期船スマートイルミネーション
横浜会場

臨時直行便

→ 株式会社ケーエムシーコーポレーション / KMC CORPORATION

羽田空港と横浜をつなぐ定期運行便が特別にピア象の鼻まで延長。京浜運河を通り工場夜景を眺めながらのクルーズ。

Lighting Animals in NIHONodori

光れ!どうぶつたち

→ 日本大通り活性化委員会 / Nihon-odori community

日本で初めての西洋式街路「日本大通り」に光る動物のオブジェを一般公募で集め、展示。

羽田・横浜水上交通 & スマートイルミネーション横浜体験会

→ 横浜まちづくり倶楽部 / hama club

羽田からの水上交通体験、象の鼻パークの作品鑑賞後、象の鼻テラス内で「スナックゾウノハナ」を開催。曾谷朝絵氏のアーティストトークを実施した。



連携プログラム // Related Program



Yokohama Gaslight Festival

ナイトウォークツアー

横浜ガスライトフェスティバル 2015

→ NPO法人横浜シティガイド協会 / City guide association of Yokohama

開港ロマンのシンボル「ガス灯」の魅力を感じる発祥の地から港へつづく遊歩道に行くガイドツアーを10月31日に実施。

Omoiyari in Yokohama with Omoiyari Light Promotion

濱のおもいやり

→ 横浜マリントワー / YOKOHAMA MARINE TOWER

ヘッドライトの早期点灯を呼びかける「おもいやりライト運動」の関連プログラム。マリントワーをイエローに染めた。

Machicon of light art

光のアートコン in

スマートイルミネーション横浜 2015

→ 株式会社リンクバル / Linkbal Inc.

スマートイルミネーション横浜のアート作品を楽しみながら参加者同士が語り合い、「出会い」を見つけるプログラム。

Light of Museum

光の博物館

→ 中村敬 / Kei Nakamura

様々な時代を経てもなお存在感を放つ神奈川県立歴史博物館の魅力を交差する光跡で表現。

Seto-Akari

瀬戸あかり

→ 金沢イルミネーションプロジェクトチーム(金沢研究会内) / Team of Kanazawa Illumination Project (Yokohama City University-Kanazawa Lab.)

エコな光と材料を使ったアートで金沢区の自然、歴史をやさしく照らし、平潟湾周辺をいつもとは違う魅力をうみだした。





Light canvas Ookagawa

ライトキャンバス大岡川

～ひかりで描くまちものがたり～

→ 横浜市立大学 鈴木研究室 / Yokohama City University- Suzuki lab
協力: 日ノ出町町内会、フェリス女学院大学、関西学院大学 小笠航
大岡川をキャンバスにしたプロジェクションマッピング、竹や行灯によるカラフルな光の装飾で幻想的な空間を演出した。

Green Light-up Campaign

グリーンライトアップキャンペーン

→ 神奈川県、公益財団法人かながわ健康財団、臓器提供移植を考える神奈川の会、聖マリアナ医科大学病院 / Kanagawa Prefectural Government, Kanagawa Health Foundation, St.Marianna University School of Medicine

全国の主要施設などで一斉にライトアップを行った。

The Illumination for eliminating of violence against women

女性に対する暴力防止キャンペーン ライトアップ

→ 横浜市 / Yokohama City

「女性に対する暴力をなくす運動」週間にあわせ、横浜市開港記念会館などをシンボルカラーでライトアップした。

Barley Lumina-Beauty

→ キリンビール横浜工場 / Kirin Beer Yokohama Brewery

赤レンガの「スプリングバレーブルワリー横浜」とビール麦をモチーフにしたイルミネーションによる暖かな光の競演。

Smoking Lounge

→ 日本たばこ産業株式会社 / Japan Tobacco Inc.

今年度来場者のホスピタリティ向上のため、喫煙エリアが設けられた。



ひかりの実参加プロジェクト

横浜の都心部各所の商店街、施設などが高橋匡太発案の「ひかりの実」をつかって、スマートイルミネーション横浜に参加できるプロジェクト。引き続き参加の団体・施設に加え、2団体・店舗が新たに参加した。

“Shining Smile Fruit” Participation Project

“Shining Smile Fruit” is an ongoing project conceived by Kyota Takahashi, through which shopping arcades and other facilities all over central Yokohama were able to take part in Smart Illumination Yokohama. This time the number of participating groups and facilities increased again, with two new groups or stores taking part.

参加団体 / Organizations

認定NPO法人エンパワメントかながわ /

NPO empowerment kanagawa

ガス灯の魅力PRイベント実行委員会 /

Yokohama Gaslight Festival Executive Committee

鶴見萬燈の夕べ実行委員会 /

Tsurumi lantern festival Executive Committee

東京ガス横浜ショールーム (MARK ISみなどみらい)

Tokyo-gas showroom of Yokohama

馬車道商店街協同組合 / BASHAMICHI SHOTENGA

ヘアーズ ビースリー / hair's bx3

三菱みなどみらい技術館 / Mitsubishi Minatomirai Industrial Museum

横浜港大さん橋国際客船ターミナル /

OSANBASHI YOKOHAMA INTERNATIONAL PASSENGER TERMINAL

ヨコハマポートサイド街づくり協議会 /

Yokohama-Portside urban development association





アンケート // Questionnaire

Questionnaire

アンケート



実施期間: 2015年10月30日(金)~11月3日(火・祝)

調査箇所: 象の鼻パーク、横浜港大さん橋

国際客船ターミナル

集計数: 570

Implementation period: 10/30 FRI~11/3 TUE

Venue of investigation: Zou-no-hana Park, Osanbashi

Yokohama International

Passenger Terminal

Aggregate number: 570

住まい / Place of Residence



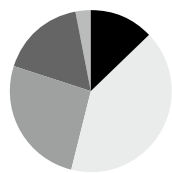
54% 横浜市内 / Yokohama
46% 横浜市内 / Other

年代 / Age



9% 10代 / 10s
27% 20代 / 20s
22% 30代 / 30s
21% 40代 / 40s
11% 50代 / 50s
6% 60代 / 60s
4% 70代以上 / Over 70

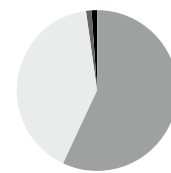
同伴者 / Who did you come with?



13% なし / No one
41% 家族 / Family member
26% 友人 / Friend
17% カップル / Partner
3% その他 / Other

スマートイルミネーション横浜2015全体の感想 /

What are your impressions of Smart Illumination Yokohama 2015?



57% とても良かった / very good
41% 良かった / good
1% 普通 / average
1% あまり良くなかった / not so good
0% 良くなかった / poor

- ・ 作品と近い距離だった。
- ・ 毎年新しい楽しさが待っている。特にクイーン
のライトアップ、ドーナツイルミが良い。
- ・ アワードの海外作品が、国際交流っぽいと
感じた。
- ・ 象の鼻カフェ以外にも拠点があるとうれしい。
- ・ 作品数が沢山増えると嬉しい。
- ・ 将来性が見てとれた。
- ・ 海上を使った作品があるとよかった。
- ・ イベントを分かりやすくしてほしい(投票所
を照らす等)。

とても良かった・良かったと答えた理由 /

If you answered "very good" or "good,"

please tell us why.

- ・ 光を使った様々なアートが幻想的で素敵だった。
癒された。
- ・ 大規模なのに、アットホーム感がある。
- ・ 綺麗で海に合っていた。
- ・ 技術的な作品もあり楽しめた。
- ・ クリスマスのイルミネーションとは違った美し
さがあった。
- ・ 出展者の工夫が見られる作品や参加型の作品
が多く、お祭りの様な楽しさがあった。
- ・ 様々な展示、発表を通して光のあたたかさを
感じた。
- ・ 街全体が一体化していて面白かった。
- ・ 寒くなる前にイルミを楽しめた。子供と一緒に
楽しめた。
- ・ 皆が楽しんで作品紹介をしていたのが好感を
もてた。親切で大いに楽しかった。
- ・ ごちゃごちゃしていないのでゆっくり出来た。
- ・ 落ち着いて、見たり写真が撮れたりして良かった。

普通と答えた理由 /

If you answered "average", please tell us why.

- ・ 展示がよくわからなかった。
- ・ 少し寂しい感じがした。
- ・ 2012年から楽しみにして来ているが、ちょっと
新鮮味がなくなってきた。

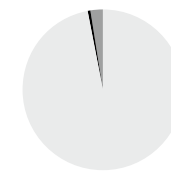
よくなかったと答えた理由 /

If you answered "poor", please tell us why

- ・ 壊れていたり、ちゃんと動かない作品が多す
ぎる。
- ・ 統一感があまり無いように感じた。
- ・ 規模が小さい。

スマートイルミネーション横浜は来年以降も継続されるべきだと思いますか? /

Did you think Smart Illumination Yokohama 2015 should be held again next year?



97% すべき / Yes
0.6% すべきでない / No
2.4% どちらともいえない /
It doesn't matter to me

継続すべきと答えた理由 /

If you answered "yes," please tell us why.

- ・ 良かったし、人が集まる場所になるから。
- ・ 学生も参加していて面白い。
- ・ 夜景とマッチしていて綺麗だから。また来た
いと思った。
- ・ 横浜らしさの良く出ているイルミネーション
だと思うので、続けて欲しい。
- ・ 多くの人が光に対して興味をもてると良い。
- ・ 年齢、性別、時期問わず楽しめるイベントだから。
- ・ お金をかけなくても楽しめるので良い。
- ・ 身近にアートが感じられて良い。
- ・ ひと思いついて癒されるイベントだから。
- ・ 夢がある。
- ・ 参加型で見るだけではなくので刺激になる。
- ・ 家族、カップルなど幅広い人々が楽しんでいた。
- ・ 普通のイルミと違い、アートでおもしろい。
- ・ 作品を発表する機会があって良い。
- ・ アートと技術の融合が面白い。
- ・ イルミネーションの色々な形や色が楽しめる
所がとても良い。

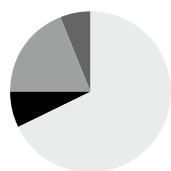
- ・ みなとみらいの素晴らしさを改めて実感する
事が出来るから。
- ・ 散歩するのを楽しめる。
- ・ 様々なアイデアが未来へ繋がる気がするから。
- ・ 綺麗だったので来年更に作品数を増やして開
催して欲しい。
- ・ アートが身近に感じれるから。
- ・ 若手アーティスト育成の為だったらしい。
- ・ 静かに光を見る事ができてよかった。
- ・ 横浜の価値が上がる。
- ・ きれいだった。夜楽しめる現代アートはあま
りないから。
- ・ 毎回テーマを変えて。
- ・ 年間を通じて、横浜で一番好きなイベントだ
から。
- ・ やっと定着してきた感じがするので、もっと完
成度の高い作品を多くして継続して欲しい。

どちらともいえないと答えた理由 / If you

answered "not matter to me," please tell us why.

- ・ まとまりに欠ける。
- ・ 開催場所が悪い。
- ・ 毎年来てますが、だんだんとつまらなくなっ
てきた。
- ・ インパクトがない。

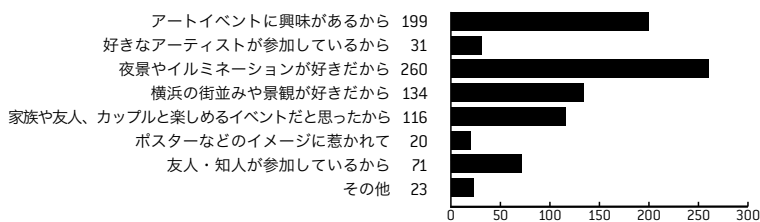
来場のきっかけ / Why did you come?



68% スマートイルミネーション横浜2015を観るため /
I came to see Smart Illumination Yokohama 2015.
7% 観光ついで / I came to Yokohama for sightseeing.
19% たまたま / I just happened to come.
6% その他 / Other

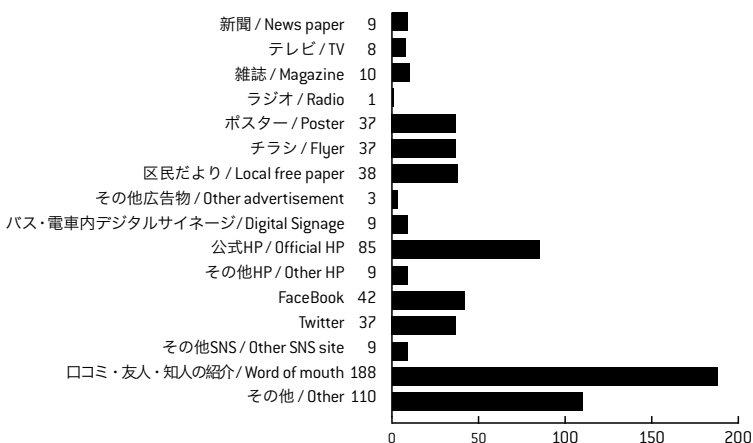
興味をもった理由 / What attracted you to Smart Illumination Yokohama 2015?

(対象: スマートイルミネーション横浜2015を観るため「選択者」)



スマートイルミネーション横浜2015を知ったきっかけ /

How did you find out about Smart Illumination Yokohama 2015?





市内に広がるイルミネーション // *Other Area*

スマートイルミネーションみどり *Smart Illumination Midori*

— なかやま幻影横丁 —

緑区内で過去3年実施してきた「スマートイルミネーション新治」から、開催場所を変えての実施となった。会場となった「緑新栄会」は昔ながらの横丁街。この特別な街並みに、光のアーティスト達と演劇集団の演出により、「光と影、あべこべ世界」をテーマにした二夜限りのパレルワールドを出現させた。

会期 / *duration*
2015年11月6日(金)～7日(土) 17:00～20:00

会場 / *venue*
緑新栄会通り

主催 / *organized by*
横浜市緑区

協力 / *In cooperation with*
スマートイルミネーション横浜実行委員会、横浜市文化観光局、緑新栄会、株式会社黒澤フィルムスタジオ、青木ハウジング株式会社、まいばすけっと中山駅西店

ART PROGRAM

光がつくる幻影世界
高橋匡太 / *Kyota Takahashi*

ミーティングシャドウプレイ
高橋匡太 / *Kyota Takahashi*

さかさまなかやま
ペビン結構設計 / *Pepin Structural Designs*

ひかりの緑日
光るお面ワークショップと屋台フード
中山晴奈 / *Haruna Nakayama*

ひかりの緑日
光る竹とんぼ
竹澤葵(株式会社FREEing) / *Aoi Takezawa (FREEing)*

ひかりの緑日
光る縄跳び、宇宙づくりワークショップ
千田泰広 / *Yasuhiro Chida*



スマートイルミネーションみどり // *Smart Illumination Midori*



RELATED PROGRAM

フォトワークショップ
イルミネーションの撮り方教えます!
主催: 緑区役所区政推進課広報相談係
講師: 中野修平(長津田商店街 中野写真館)

アーカイブ展示
緑新栄会 揺さぶられる記憶
主催: 緑区役所職員プロジェクト「チームスマ☆イル」

絵本ライブ・講演会・ゴスペルライブ
Tama cafe Shining time
ゲスト: ゴッターニグループ、小川彩子、シャイニーゴスペルクワイア





スマートイルミネーションいずみ // *Smart Illumination Izumi*

スマートイルミネーションいずみ *Smart Illumination Izumi*

光と影の動物園 – 水辺を巡る冒険の夜 –

地藏原の水辺を彩るイベントとして2014年より開催している。多くの参加者が描いた2000個の《ひかりの実》により幻想的な風景を生み出したほか、ランタン型の作品や懐中電灯を持って、樹の上や水辺にひそむたくさんの動物をみつける冒険の夜を演出した。

会期 / *duration*
2015年12月5日(土) 16:00~20:00
[ひかりの実の展示]
弥生台駅北口 11月28日(土)~12月3日(木)
地藏原の水辺 12月5日(土)~12月9日(水)

会場 / *venue*
地藏原の水辺

主催 / *organized by*
横浜市泉区

協賛 / *sponsored by*
横浜泉ロータリークラブ、オアシス21世紀の会

協力 / *in cooperation with*
泉区連合自治会町内会長会、横浜市立和泉小学校、横浜市立伊勢山小学校、横浜市立上飯田小学校、横浜市立新橋小学校、横浜市立中和田小学校、横浜市幼稚園協会泉支部、泉区保育園園長会、泉区地域子育て支援拠点すきっぷ、泉区シニアクラブ連合会、おはなしのいずみの会、フェリス学院大学、相模鉄道株式会社、スマートイルミネーション横浜実行委員会

ART PROGRAM

ひかりの実
高橋匡太 / Kyota Takahashi

ART ZOO - 和泉川・地藏原
の水辺のいきもの達 -
井上信太 / Shinta Inoue

Light Bottles
樫村和美 / Kazumi Kashimura



WORKSHOP PROGRAM

ふしぎな動物の仮面パレード
井上信太 / Shinta Inoue

RELATED PROGRAM

おはなし会
おはなしのいずみの会





スマートイルミネーション金沢 // *Smart Illumination Kanazawa*

スマートイルミネーション金沢

Smart Illumination Kanazawa

— みんなでつくる、ひかりのパーティ!! —

新たな金沢区総合庁舎が完成した記念と長年親しまれてきた現区庁舎の姿を未来に引き継ぐ、記念イベントとして開催。「海」をイメージした新旧区庁舎及び金沢公会堂壁面のライトアップ演出、子どもから大人まで参加できるアートプログラムなど楽しいパーティを演出した。

会期 / *duration*
2016年2月14日(日) 16:30～20:00
13日(土) 17:00～20:00は前夜祭として一部プログラムを公開

会場 / *venue*
金沢区総合庁舎

主催 / *organized by*
横浜市金沢区

協力 / *in cooperation with*
スマートイルミネーション横浜実行委員会、横浜市文化観光局、横浜市温暖化対策統括本部、「環境未来都市 横浜“かなざわ八携協定”」締結団体

ART PROGRAM

ひかりの八景

中村敬 / Kei Nakamura

ひかりの写真館

日下淳一、関東学院大学関研究室 /
Junichi Kusaka, Kanto Gakuin University Seki Lab.

ポンプ DE イルミ

松本大輔 + 原田弥 / Daisuke Matsumoto + Hisashi Harada

光のらくがき

株式会社中川ケミカル / Nakagawa Chemical Inc.

音楽ダンス
およぐ〜海とひかりと〜

演出: あらた真生 / Mao Arata
出演: 菊池理恵、橋本礼、伊達麻衣子、高瀬弥生 /
Rie Kikuchi, Rei Hashimoto, Maiko Date, Yayoi Takase

音楽ダンス
みんなで輪おどり
〜アルミーナのバレンタイン〜

出演: 富塚絵美(ちより)、大西 健太郎、ハッチュ /
Emi Tomizuka, Kentaro Ohnishi, Hacchu
音楽: 佐藤公哉(表現(Hyogen))、西井夕紀子(もび、FALSETTOS) /
Kimiya Sato, Yukiko Nishii
写真家出演: 菅原康太 / Kota Sugawara
協力: 谷中のおかって
協賛: 東洋アルミニウム株式会社

音楽ダンス / *Dance Music*
企画制作: 齋藤麻生 / Mao Saito
音響: 大園康司 / Koji Ozono
協力: アサバアートスクエア / Asaba Art Square

RELATED PROGRAM

金沢ナイトマルシェ

横浜市立大学金沢研究会 / Yokohama City University-Kanazawa Lab.

Thankful Tree

横浜市立大学美術部 / Yokohama City University-Art Club





provide you a "!"

玩具の企画・制作・販売
株式会社 FREEing
<http://www.freeing.co.jp>



ビジネスの生産性向上と
優れた省エネ性能を実現



フルカラーデジタル複合機
ApeosPort-V C7776

富士ゼロックス株式会社
富士ゼロックスアドバンステクノロジー株式会社
www.fxat.co.jp/ 〒220-8678 神奈川県横浜市西区みなとみらい6-1
Xerox, Xeroxロゴ、およびFuji Xeroxロゴは、米国ゼロックス社の登録商標または商標です。

Kitamura
3-126 MOTOMACHI

Panasonic

あなたとずっと、今日よりもっと。 TOKYO GAS



エネルギーは選べる時代へ。
お客さまから選ばれ続ける
東京ガスグループを目指します。



YOKOHAMA OSANBASHI



JFE

JFE エンジニアリング 株式会社

TOSHIBA
Leading Innovation >>>

あかりを変える。未来が変わる。
LEDは東芝



東芝ライテック株式会社 <http://www.tlt.co.jp/>

東京理科大学×GEライティング×大成建設

明日への乾杯



東京理科大学



GE Lighting



TAISEI
For a Lively World

Linear Lighting
DN LIGHTING
www.dnlighting.co.jp

DNL

CUTTING SHEET.

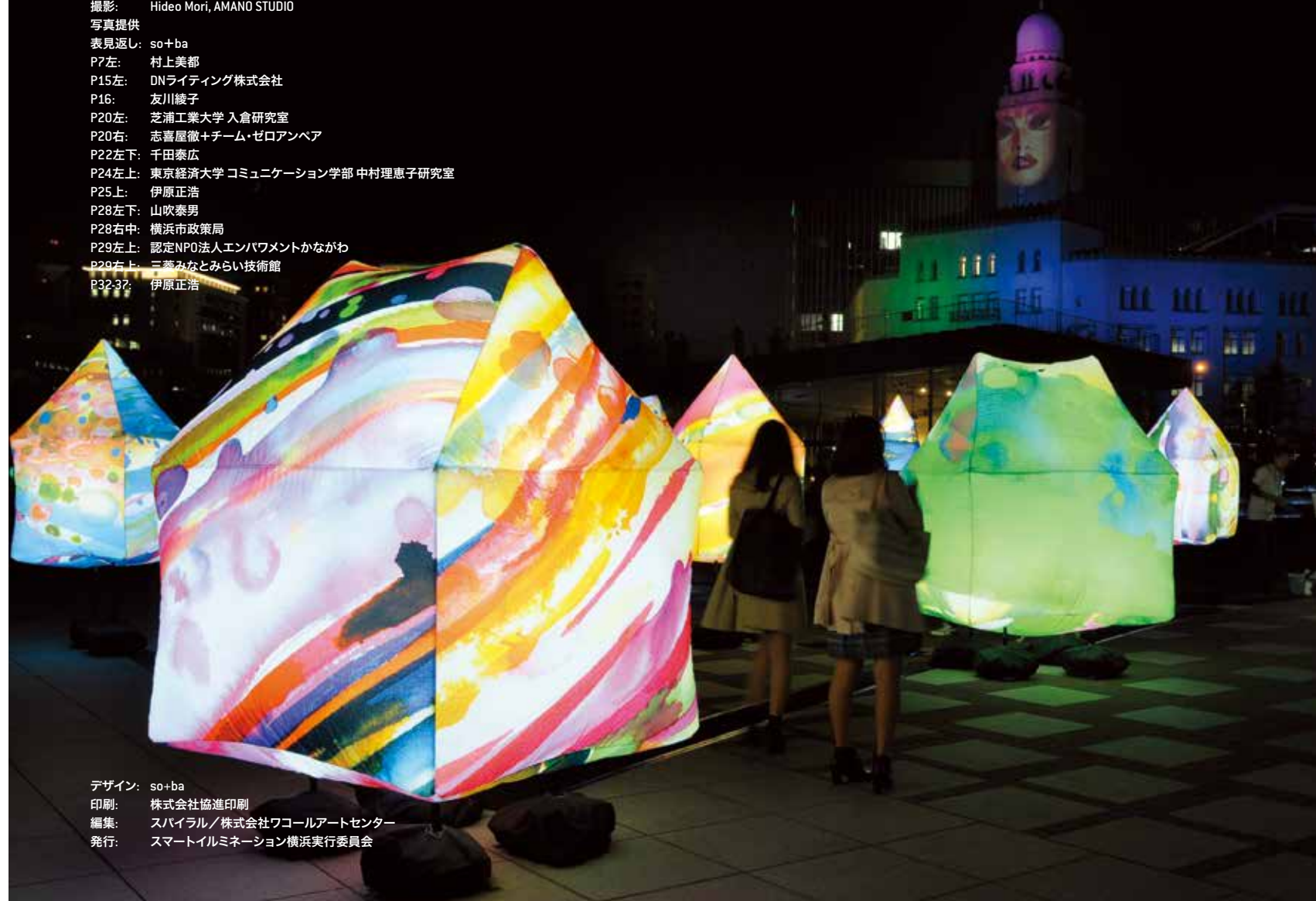
「カッティングシート®」に、
空間で使いやすい48色が新登場！



株式会社 中川ケミカル www.nakagawa.co.jp
〒103-0004 東京都中央区東日本橋 2-1-6 4F
TEL.03-5835-0341 FAX.03-5835-0374

スマートイルミネーション横浜 2015 PROJECT BOOK

- 撮影: Hideo Mori, AMANO STUDIO
 写真提供: so+ba
 P7左: 村上美都
 P15左: DNライティング株式会社
 P16: 友川綾子
 P20左: 芝浦工業大学 入倉研究室
 P20右: 志喜屋徹+チーム・ゼロアンペア
 P22左下: 千田泰広
 P24左上: 東京経済大学 コミュニケーション学部 中村恵子研究室
 P25上: 伊原正浩
 P28左下: 山吹泰男
 P28右中: 横浜市政政局
 P29左上: 認定NPO法人エンパワメントかながわ
 P29右上: 三菱みなとみらい技術館
 P32-37: 伊原正浩



デザイン: so+ba
印刷: 株式会社協進印刷
編集: スパイラル/株式会社ワコールアートセンター
発行: スマートイルミネーション横浜実行委員会

